



HONG SHING TRADING CO. LTD.  
115 - 2838 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V5K 5C5  
Tel. (604) 255-6808

## 參茸行

新春酬賓 特別介紹

平過八折  
貨真價實

杭菊花每磅\$5.00  
雞心果每磅\$2.80  
白槐仁每磅\$5.80  
生白果每磅\$5.80  
合桃仁每磅\$3.60

恭城柿餅每磅\$1.35  
安徽蜜棗每磅\$1.60  
中蝦米 每磅\$3.80  
黑瓜子每磅\$1.50  
發菜 每兩\$2.80

鮑參翅肚  
京菜海味  
參茸藥材  
精辦

各種日本花菇、菊花菇、花旗參大酬賓  
七天營業，營業時間：上午十時至下午七時

零售批發無任歡迎

### 新星快速中英文電腦植字中心

New Star Information Systems (Canada) Inc.

428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7

Tel: 251-1702 Fax: 251-1295

多款中文簡、繁體、表格、花邊

中英文混排，交貨及時

價格便宜，每千字 20 元

### 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

產辣甜頂五真特美招  
品味味靚花正製味牌  
好牛牛大香鴨珍白老  
肉肉臘臘肝肝油  
干干鴨肉腸腸

歡迎函索目錄，均有代售。本廠設在溫哥華，品質優良，價格公道。歡迎各界人士光臨選購。



### 有禿髮煩惱?

男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷  
(如無效包退款)請即電732-8228

\*一個月見效 \*可預約出診到府上  
\*首次免費代檢查 \*髮質分析由專科醫生負責  
提供資料 在本埠有20年以上經驗

NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE

R & S PROJECTS LTD.

Rm 203 - 1099 W 8th Ave. Van

WELCOME VISA, MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS

溫哥華先進專業禿髮診所

星期一至五上午十一時至下午七時半



### 永利貿易有限公司

Van-Lima Import & Export Co. Ltd.

FAX: (604) 662-2304

新急  
到凍

### 水晶魷魚

餐館家庭均宜

盒裝16磅 歡迎選購

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯綠豆

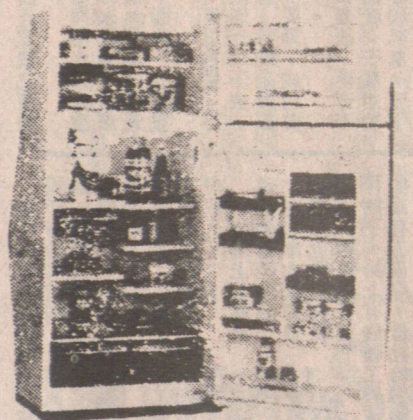
優質發芽

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

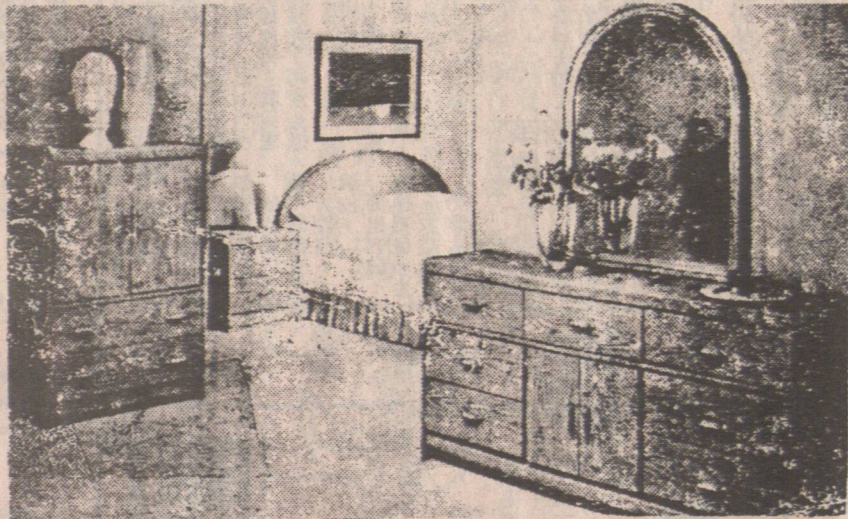
### 華聲錄影電器傢俬公司

648 E. HASTINGS STREET,  
VANCOUVER, B.C.  
251-1020



NORGE 雪櫃 \$968.00

18.6 CF



五件式睡房傢俬 \$499.00



SAVIO POON

873-6880

▲雲東旺居餐館生意出售，價八萬餘。  
▲雲東旺市區中西餐館生意出售，價七萬餘。



### 地產燕梳有限公司

(廿四小時)  
Office: 438-3501  
Pager: 680-2932

2160 KINGSWAY  
VANCOUVER, B.C.  
V5N 2T5



▲雲東全層二層二十四百餘尺建築師自建，開價廿五萬餘。



▲旺市東2舖樓上兩文，收租好C2，地二萬尺，售廿二萬餘。



▲雲東西岸4房上下土庫完成，大地40x120，價十六萬餘。



雲東近細街商業舖樓上5個隔文，近唐人街，每年收入3萬餘，現開價廿四萬餘。



▲雲東6房土庫完成33x124新裝修，價十三萬餘。



▲雲東16年新土庫完成，業主自住保養好，地庫33x122，價十八萬餘。



▲雲東3房地33x122，有土庫入息屋，價十三萬餘。



▲雲東11房土庫完成，上3個隔文，收租二千餘，售廿六萬餘。



▲KINGSWAY 四萬餘尺旺BURNABY商業地，可發展大商場及多戶住屋，價八十餘萬。



▲雲東旺汽車行生意，位於旺百老匯街，移民投資，祇售二萬餘元。

省屋業主請注意  
現有承讓商舖以高價現金購買舊屋或地。  
免費介紹名建築師為閣下劃則興建新屋。  
免費介紹經驗豐富裝修師傅為閣下設計裝修。  
免費解答地產問題，特設熱線電話由晚上九時至十一時。  
歡迎詢問

HANKANG SWATOW  
Seafood Restaurant

3918 Fraser Street  
Vancouver, B.C. V5V 4E4  
Tel. (604) 876-6212

## 韓江潮州海鮮酒家

由陳水先生親自主理廚政

本人是次前往中國香港等地區考察酒樓業務研究潮州廚政榮譜承蒙潮州鄉親前輩之指點新潮菜譜推出多款精美小菜經濟可口爲了酬謝顧客多年來對本號之惠顧由貳月一日起至貳月十日止酒席一連十天九折大酬賓

韓江潮州海鮮酒家敬約

貴賓席  
潮州四拼盤  
式熱菜  
紅燒大翅  
秘製雙龍蝦  
鮮魷肉扒京片  
潮州三鮮湯  
合時生果  
\$328

特價席  
五福大拼盤  
式熱菜  
紅燒大翅  
清蒸雙龍蝦  
大蝦炒時蔬  
合時生果  
\$288

酬賓席  
潮州四拼盤  
式熱菜  
紅燒大翅  
秘製雙龍蝦  
鮮魷肉扒京片  
潮州三鮮湯  
合時生果  
\$168

經濟席  
潮州四拼盤  
式熱菜  
紅燒大翅  
清蒸雙龍蝦  
大蝦炒時蔬  
合時生果  
\$138

營業時間：下午五時至十一時  
(逢星期一休息)

以上酒席請先預定

## 大西方米廠



WESTERN RICE MILLS LTD.

### 慶新春，迎接蛇年來臨

大西方米廠再創新猶，再次大傾銷，大酬賓。在春節期間，凡到各大代理商號購買大西方米廠字號米，即有貨品免費贈送，種類包括以下：

50磅AA米贈送一1公斤AA牌香米。  
50磅嘉禾米贈送一2公斤糯米。  
50磅金稻米贈送一2公斤德州米。  
50磅金龍香米贈送一美國糯米粉。  
49磅AA香米贈送一菜油壹磅。  
44磅積寶米贈送一2公斤德州米。  
44磅優美香米贈送一2公斤德州米。  
44磅雙龍香米贈送一2公斤德州米。  
44磅孔雀香米贈送一2公斤德州米。

(贈品送完即止)

買米要得到贈送，就要買大西方米廠字號嘅米。華埠各大商號均有代售，或可到本廠選購。

大西方米廠地址：

1220 Glen Dr. (近 General Paint)

零沽批發 無任歡迎

營業時間：星期一至五 上午九時至下午五時

1220 Glen Drive, Vancouver, B.C., Canada V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

Telex: 04-54247

Fax: (604) 251-7228

Telephone: (604) 251-6341

